

# Manual del Programa de Enseñanza del Idioma Inglés

## Capítulo 3

### Inscripción de nuevos estudiantes en el programa EL

1. **Inscripción:** éste proceso en las escuelas públicas del distrito escolar de Worthington exige que se proporcionen los expedientes de vacunación y exámenes médicos dentro de un periodo de tiempo de 30 días. Se puede admitir el estudiante sin presentar el acta de nacimiento, la fecha de nacimiento se tendrá que determinar con el pasaporte u otras fuentes de información que se presentan de manera voluntaria durante el proceso de inscripción. La escuela también puede pedir las constancias de residencia en el distrito escolar y de tutela, se puede tener una conversación con el padre de familia para obtener conocimiento del historial educacional y expediente académico del estudiante.
2. **Cuestión legal:** como consecuencia del fallo en el caso Plyer v. Doe [457 U.S. 202 (1982)] las escuelas no pueden:
  - Negar la admisión al estudiante durante la inscripción inicial o en cualquier otro momento basándose en la condición de indocumentado
  - Tratar al estudiante de una manera diferente para comprobar su residencia
  - Incurrir en cualquier tipo de práctica que “restringe” o entorpezca el derecho de tener acceso a una educación
  - Hacer preguntas al estudiante o al padre de familia que puedan dejar al descubierto la condición de indocumentado.
  - Exigir el número de seguro social: el padre de familia que no tenga este número y que hace la solicitud para recibir el beneficio de alimentación escolar gratuita, solo tiene que indicarlo en la solicitud.
3. **Identificación del idioma dominante o natal del estudiante:** para este propósito el distrito escolar utilizará *el cuestionario de identificación lingüística* cada vez que se inscriba un nuevo estudiante, de esta manera se determina el idioma dominante o natal del estudiante; esta información se guarda en la carpeta acumulativa del estudiante.
4. **Suministro de materiales de estudio y servicios por parte de la oficina central:** comuníquese con el educador que enseña inglés en la escuela que acude el niño, este docente iniciará la siguiente ayuda:

- A. ***Clasificación del dominio del idioma inglés:*** el educador que enseña el idioma inglés evaluará el conocimiento que tiene el estudiante de éste idioma utilizando el examen W-APT o ACCESS. Los puntajes que obtiene el estudiante en este examen abarcan desde el primer nivel (principiante) al sexto nivel (dominio) y estos puntajes se utilizarán para hacer la determinación del estatus de evaluación estatal del niño y elegibilidad para recibir los servicios del programa EL, se avisará al padre de familia si el estudiante cumple con los requisitos para el programa.
  
- B. ***Los servicios del programa EL:*** el educador evaluará el conocimiento que tiene el estudiante del idioma inglés y colocará al estudiante en el nivel correcto dentro del programa de aprendizaje del idioma inglés.
  
- C. ***Respaldo y capacitación para el educador de clases generales:*** el educador que enseña el idioma inglés impartirá en la reunión inicial con el educador de clases generales la capacitación en el fomento cultural, estrategias educativas y ayuda en traducción. En ese momento el educador de clases generales recibirá información sobre los niveles de conocimiento del idioma inglés que tiene el estudiante, el aula más apropiada y adaptaciones para hacer los exámenes. De manera continua los educadores del programa EL coordinarán junto con los educadores de clases generales un seguimiento de cerca al progreso del estudiante.
  
- D. ***Servicios de interpretación cuando hay que comunicarse con el padre de familia:*** en el caso que un nuevo estudiante necesite la ayuda de un intérprete, comuníquese con el educador de EL o con el servicio de traducción e interpretación del distrito.